

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87/1-T

Datum: 14. decembar 2009.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM II

U sastavu: sudija Kevin Parker, predsjedavajući
sudija Christoph Flügge
sudija Melville Baird

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 14. decembra 2009.

TUŽILAC

protiv

VLASTIMIRA ĐORĐEVIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO DRUGOM ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PONOVO
OTVARANJE DOKAZNOG POSTUPKA I PODNOŠENJU TABELA U VEZI S
DOKAZIMA O SMRTI**

Tužilaštvo:

g. Chester Stamp
gđa Daniela Kravetz

Branioци optuženog:

g. Dragoljub Đorđević
g. Veljko Đurđić

OVO PRETRESNO VEĆE (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

REŠAVAJUĆI PO “Drugom zahtevu tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka i Podnošenju tabela u vezi s dokazima o smrti”, koji je tužilaštvo podnelo 23. novembra 2009. godine (dalje u tekstu: Zahtev), u kojem traži odobrenje da ponovno otvori svoj dokazni postupak kako bi podnelo tabele u vezi s dokazima o smrti (dalje u tekstu: tabele), priložene u Dodatku A ovom Zahtevu, i time pomoglo Veću u lociranju forenzičkih i drugih dokaza relevantnih za preminula lica navedena u priložima Optužnici;¹

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo ne traži da u ovoj fazi iznese bilo kakve argumente o tabelama, osim da ukaže na to gde se ti dokazi nalaze u spisu predmeta, ali da tvrdi da te tabele, ukoliko su od pomoći Veću, treba da budu uvrštene u spis;²

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju tužilaštva da tabele sadrže informacije o žrtvama u vezi s kojima su tokom suđenja izvedeni dokazi o ubistvu, ali koje nisu navedene u priložima Optužnici;³

IMAJUĆI U VIDU, dalje, da tužilaštvo tvrdi da u priložima Optužnici treba ispraviti sledeće greške: (a) ukloniti ime Shehua, ime nepoznato, (od oca Sinana) iz Priloga C Optužnici i (b) navesti da je Shurata Zhuniqi ženskog pola, stara devet-deset godina, odnosno, da nije osoba muškog pola stara četiri godine, kako je navedeno u Prilogu B Optužnici;⁴

IMAJUĆI U VIDU “Odgovor Vlastimira Đorđevića na Drugi zahtev tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka i Podnošenje tabela u vezi s dokazima o smrti od 23. novembra 2009. godine” (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem se odbrana protivi uvrštavanju u spis bilo kakve tabele koju je sastavila neka strana u postupku i tvrdi da

¹ Zahtev, par. 1-2.

² Zahtev, par. 2-3.

³ Zahtev, par. 5.

⁴ Zahtev, par. 6.

tabela nije dokazni materijal koji se može prihvatiti na osnovu pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) jer bi to omogućilo tužilaštvu da svedoči;⁵

IMAJUĆI U VIDU da odbrana tvrdi da tabele treba podneti u okviru završnog podneska tužilaštva ili, alternativno, da ih treba predočiti preko veštaka koji će moći da potvrdi metodologiju primenjenu prilikom njihovog sastavljanja;⁶

IMAJUĆI U VIDU da odbrana tvrdi da se imena ne mogu uklanjati iz Optužnice bez odobrenja koje Veće izda nakon što sasluša strane u postupku i da uklanjanje imena bez formalnog menjanja Optužnice predstavlja oslobađanje tužilaštva od dela obaveza;⁷

PODSEĆAJUĆI na to da je Veće 28. oktobra 2009. godine odobrilo tužilaštvu da okonča izvođenje svojih dokaza uz mogućnost naknadnog podnošenja, između ostalog, ovog podneska;⁸

UZIMAJUĆI U OBZIR da tabele sadrže forenzičke i druge dokaze vezane za pojedinačne žrtve ubistva navedene u prilogima Optužnici;⁹

UZIMAJUĆI U OBZIR da se Veće uverilo da tabele ne sadrže dokaze *per se*, već argumente tužilaštva vezane za dokaze izvedene tokom suđenja;

UZIMAJUĆI U OBZIR, prema tome, da se tabele ne mogu uvrstiti u dokazni spis na osnovu pravila 89 Pravilnika, već da je primerenije smatrati ih argumentima koji mogu činiti deo završnog pretresnog podneska tužilaštva;

⁵ Odgovor, par. 8-10, 12, 14, 15.

⁶ Odgovor, par. 16.

⁷ Odgovor, par. 20-22.

⁸ *Tužilac protiv Vlastimira Đorđevića*, predmet br. IT-05-87/1-T, sudski pretres od 28. oktobra 2009. godine, T. 9329.

⁹ Zahtev, Dodatak A.

Iz gorenavedenih razloga i u skladu s pravilima 54 i 89 Pravilnika, Veće

PRIMA NA ZNANJE podnesak i **ODBIJA** da uvrsti tabele u dokazni spis.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavan tekst na engleskom.

Dana 14. decembra 2009. godine

U Hagu

Holandija

/potpis na originalu/
sudija Kevin Parker,
predsedavajući

[pečat Međunarodnog suda]